

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## C 249

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

## Informazzjoni u Avviżi

Volum 56  
30 ta' Awwissu 2013

Avviż Nru

Werrej

Pagna

#### IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 249/01 Rata tal-kambju tal-euro ..... 1

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2013/C 249/02 Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-gheluq tas-sajd ..... 2

2013/C 249/03 Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-gheluq tas-sajd ..... 2

2013/C 249/04 Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-gheluq tas-sajd ..... 3

2013/C 249/05 Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-gheluq tas-sajd ..... 3

2013/C 249/06 Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-gheluq tas-sajd ..... 4

2013/C 249/07 Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-gheluq tas-sajd ..... 4

# MT

Prezz:  
EUR 3

(Ikompli fil-pagna li jmiss)

2013/C 249/08

Bilanċ tal-alkoħol etiliku tal-UE27 għas-sena 2012 (Stabbilit fit-28 ta' Lulju 2013 skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 2336/2003) ..... 5

---

V Avviżi

ATTI OHRAJN

**Il-Kummissjoni Ewropea**

2013/C 249/09

Informazzjoni dwar l-ilment CHAP(2012) 2289 ..... 6



## IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Rata tal-kambju tal-euro <sup>(1)</sup>****Id-29 ta' Awwissu 2013**

(2013/C 249/01)

**1 euro =**

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,3266	AUD	Dollaru Awstraljan	1,4839
JPY	Yen Ġappuniż	130,34	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3923
DKK	Krona Daniża	7,4594	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,2886
GBP	Lira Sterlina	0,85490	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,7062
SEK	Krona Żvediza	8,7178	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6915
CHF	Frank Żvizzeru	1,2308	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 475,99
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	13,6964
NOK	Krona Norveġiża	8,0490	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,1214
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,5653
CZK	Krona Ċeka	25,678	IDR	Rupiah Indoneżjan	14 791,09
HUF	Forint Ungeriz	300,46	MYR	Ringgit Malajjan	4,3754
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	59,111
LVL	Lats Latvjan	0,7027	RUB	Rouble Russu	44,0150
PLN	Zloty Pollakk	4,2825	THB	Baht Tajlandiż	42,690
RON	Leu Rumun	4,4405	BRL	Real Braziljan	3,1142
TRY	Lira Turka	2,6943	MXN	Peso Messikan	17,6040
			INR	Rupi Indjan	88,8230

<sup>(1)</sup> Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

## INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

**Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd**

(2013/C 249/02)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontrolli għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>, ittiedet deċiżjoni li s-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella hawn taht:

Data u hin tal-għeluq	4.2.2013
Tul ta' Żmien	4.2.2013-31.12.2013
Stat Membru	Franza
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	ANF/83411
Speċi	Petriċi ( <i>Lophiidae</i> )
Żona	VIIIc, IX u X; Ilmijiet tal-UE ta' CECAF 34.1.1
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	20/TQ39

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd**

(2013/C 249/03)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontrolli għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>, ittiedet deċiżjoni li s-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella hawn taht:

Data u hin tal-għeluq	30.7.2013
Tul ta' żmien	30.7.2013-31.12.2013
Stat Membru	L-Unjoni Ewropea (Kull Stat Membru)
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	RED/N3M
Speċi	Redfish ( <i>Sebastes</i> spp.)
Żona	Iż-żona 3M tan-NAFO
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	21/TQ40

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd**

(2013/C 249/04)

B'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>, ġie deċiż li jingħalaq is-sajd kif jidher fit-tabella ta' hawn taht:

Data u hin tal-għeluq	12.7.2013
Tul ta' Żmien	12.7.2013-31.12.2013
Stat Membru	Il-Polonja
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	SPR/3BCD-C
Speċi	Laċċa kahla ( <i>sprattus sprattus</i> )
Żona	I-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22 sa 32
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	19/BAL

(<sup>1</sup>) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd**

(2013/C 249/05)

B'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>, ġie deċiż li jingħalaq is-sajd kif jidher fit-tabella ta' hawn taht:

Data u hin tal-għeluq	12.7.2013
Tul ta' Żmien	12.7.2013-31.12.2013
Stat Membru	Spanja
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	POK/56-14
Speċi	Pollakkju iswed ( <i>Pollachius virens</i> )
Żona	VI; I-ilmijiet tal-UE u I-ilmijiet internazzjonali taż-żoni Vb, XII u XIV
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	18/TQ40

(<sup>1</sup>) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd**

(2013/C 249/06)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontrolli għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>, ittiehdet deċiżjoni li s-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella hawn taht:

Data u hin tal-għeluq	30.7.2013
Tul ta' żmien	30.7.2013-31.12.2013
Stat Membru	Il-Portugall
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	COD/1N2AB
Speċi	Bakkaljaw ( <i>Gadus Morhua</i> )
Żona	L-ilmijiet Norveġiżi taż-żoni I u II
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	23/TQ40

(<sup>1</sup>) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd**

(2013/C 249/07)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontrolli għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>, ittiehdet deċiżjoni li s-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella hawn taht:

Data u hin tal-għeluq	30.7.2013
Tul ta' żmien	30.7.2013-31.12.2013
Stat Membru	Il-Portugall
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	COD/1/2B
Speċi	Bakkaljaw ( <i>Gadus Morhua</i> )
Żona	I u IIb
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	22/TQ40

(<sup>1</sup>) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Bilanċ tal-alkoħol etiliku tal-UE27 għas-sena 2012**(Stabbilit fit-28 ta' Lulju 2013 skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 2336/2003 <sup>(1)</sup>)

(2013/C 249/08)

Bilanċ tal-alkoħol etiliku tal-UE27 għas-sena 2012 Stabbilit fit-28 ta' Lulju 2013 skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 2336/2003 <sup>(1)</sup>		Fettolitrita' alkoħol pur (EAP)	
1.	Stokk Inizjali	—	
	— Ta' oriġini agrikola	12 877 024	
	— Mhux ta' oriġini agrikola	—	
2.	Produzzjoni	—	
	— Ta' oriġini agrikola	59 836 531	
	— Mhux ta' oriġini agrikola	—	
3.	Importazzjoni <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	5 363 316	
	— Dazju 0 %	2 736 652	
	— Dazju mnaqqas	—	
	— Dazju 100 %	2 626 664	
4.	Riżorsi totali	78 076 871	
5.	Esportazzjoni	678 830	
6.	Konsum intern	63 362 444	
		Agrikolu	Mhux agrikolu
	Użu fl-ikel	7 878 457	
	Użu industrijali	7 861 975	
	Fjuwil <sup>(3)</sup>	45 076 265	
	Oħrajn	2 545 747	
	Totali	63 362 444	
7.	Stokk Finali	—	
	— Ta' oriġini agrikola	14 035 597	
	— Mhux ta' oriġini agrikola	—	

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2336/2003 tat-30 ta' Diċembru 2003 li jintroduci regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 670/2003 li jippreskrivi miżuri speċifiċi rigward is-suq fl-etilalkol ta' oriġini agrikola. (ĠU L 346, 31.12.2003, p. 19).

<sup>(2)</sup> Jinkludi biss il-prodotti NC 2207 10, NC 2207 20, NC 2208 90 91 u NC 2208 90 99.

<sup>(3)</sup> Ġew esklużi 4 miljun EAP taht NC 3824 90 97 kif ukoll 1,4 miljun EAP ta' ETBE taht NC 2909 19 10 użati għall-produzzjoni tal-fjuwil.

Sors: Komunikazzjonijiet mill-Istati Membri/Eurostat COMEXT.

V

(Avviżi)

ATTI OHRAJN

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Informazzjoni dwar l-ilment CHAP(2012) 2289**

(2013/C 249/09)

1. Il-Kummissjoni Ewropea tixtieq informa lill-ilmentaturi kkonċernati mill-ilment CHAP(2012) 2289 li l-ilment tagħhom issa qed jiġi pproċessat fil-qafas tal-proċedura ta' ksur li għaddejjja NIF 2013/4108, li tikkonċerna problema simili dwar ir-regolamentazzjoni fi Spanja tal-professjoni ta' disinjatur tekniku ("delineante").
2. Abbażi tal-informazzjoni miġbura mill-awtoritajiet Spanjoli fil-qafas tal-proċedura EU Pilot 824/10/MARK, il-Kummissjoni fil-fatt fethet proċedura ta' ksur għan-nuqqas tar-rispett ta' Spanja tal-ligi tal-Unjoni taht in-numru NIF 2013/4108.
3. Fil-qafas tal-proċedura NIF 2013/4108 u b'mod konformi mal-Artikolu 258 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-Kummissjoni bagħtet avviż ta' tqegħid fil-mora lil Spanja fil-21 ta' Ġunju 2013.
4. L-ilmentaturi se jiġu infurmati fi żmien debitu dwar il-progress tal-proċedura ta' ksur NIF 2013/4108, permezz ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, kif ukoll permezz tal-internet fl-indirizz li ġej:

[http://ec.europa.eu/eu\\_law/complaints/multiple\\_complaints/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/eu_law/complaints/multiple_complaints/index_en.htm)

---









EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

MT